

Malgache



www.tralaho.fr

1. Accueil

Arrival

Pour faire votre entrée administrative et créer votre dossier, merci de présenter :

Mba hampandehanana ny fandraisam-peo sy hamoronana ny rakitrao, misaotra anao amin'ny fanomezana:



Votre pièce d'identité ou votre passeport

Ny taratasy fanamarinana anao na pasipaoro



Votre carte Européenne de santé

Ny karatry ny fahasalamana Eoropeana



Votre carte d'assurance privé

Karatra fiantohana manokana anao



Les frais de votre passage aux Urgences seront à votre charge

Ny vola lany amin'ny fitsidihanao an'i ER dia ho lany vola

2. Votre attente

Ny miandry anao

Une fois votre dossier créé, allez vous asseoir sur les chaises rouges face aux infirmiers, ils vous appelleront dès que votre tour viendra.



Raha vao noforonina ny rakitsoratra dia mandehana any amina seza mena eo anoloan'ireo mpitsabo mpanampy, dia hiantso anao izy ireo raha vantany vao tonga ny anjaranao.



En attendant, merci de ne pas manger, boire ou fumer.

Mandra-pahatongan'izany, aza mihinana, misotro na mifoka sigara.

Si votre douleur augmente, adressez vous à l'infirmier d'accueil qui vous donnera un antalgique.



Raha mitombo ny fanaintainanao, mifandraisa amin'ny mpitsabo izay afaka manome anao fanafody

3. Votre prise en charge avec l'IAO

Ny fanohanana anao amin'ny mpitsabo mpanampy

Vous serez installé dans une pièce a calme, ou vous expliquerez à l'infirmier le motif de votre venue.

Hipetraka ao amin'ny efitrano mangina ianao, ary hanazava amin'ny mpitsabo anao ny anton'ny fitsidihanao.

L'infirmier va vous poser un bracelet qui indique votre nom et votre prénom, gardez le tout le temps de votre séjour aux urgences ou à l'hopital.



Ilay mpitsabo mpanampy dia hangataka anao hanao akanjo marika mampiseho ny anaranao sy ny anaranao voalohany, mitazà ny fijanonana manontolo ao amin'ny efitrano fitsangatsanganana na any amin'ny hopitaly.

Afin de faciliter l'examen du médecin, l'infirmier vous demandera peut être de vous habiller avec une blouse de l'hopital.



Mba hanamoràna ny fijerena ny dokotera, ny mpitsabo mpanampy dia mety hangataka anao hiakanjo volom-borona.

Une fois les questions de l'infirmier d'accueil posées, il vous emmènera dans un secteur de soin pour attendre le médecin.

Raha vao manontaniana ny fanontaniana momba ny mpitsabo mpanampy, dia hitondra anao any amin'ny faritra hikarakarana ny dokotera izy.

Votre famille ne pourra pas venir avec vous dans le secteur de soins, elle devra attendre dans le hall.

Ny fianakavianao dia tsy afaka hiaraka aminao any amin'ny faritra fikarakarana, tsy maintsy miandry ao amin'ny efitrano izy ireo.

4. La consultation médicale

Ny fitsaboana ara-pitsaboana



Un étudiant en médecine viendra vous examiner et vous poser d'autres questions pour approfondir votre examen.

Hisy mpitsabo iray hianatra handinika anao ary hanontany anao bebe kokoa amin'ny fanadihadiana.

Selon votre état de santé, le médecin demandera parfois des soins, comme une prise de sang, un examen comme une radio ou un scanner, ou pourra demander de vous garder en observation pour surveiller votre état de santé.



Miankina amin'ny fahasalamanao ny dokotera, indraindray, ny dokotera dia mangataka fikarakarana, toy ny fitsapana ra, fanadinana toy ny radio na scanner, na mety hangataka anao hitandrina anao.

Après une prise de sang, il faut environ 1h30 pour avoir le résultat.

Taorian'ny fitsapana ra, dia mila adiny 1:30 ora ny valiny.

Si le médecin demande un scanner, vous aurez l'examen dans la journée (ou la nuit), mais il y a parfois beaucoup de scanner à réaliser dans la même journée et l'attente peut durer quelques heures.



Raha manontany ny scan ny dokotera, dia hanana ny fanandramana ianao amin'ny andro (na alina), fa indraindray dia maro ny scanning vita amin'ny andro iray ary ny fiandrasana dia afaka ora vitsivitsy.

Nous vous demandons de ne pas manger ou boire tant que le médecin ne vous y a pas autorisé, certains examens demandant de rester à jeun.



Mangataka anao tsy hihinana na hisotro ianao mandra-pahazoan'ny dokotera anao ny alahelony, indraindray mangataka ny hijanona foana ao amin'ny vavony.